



Lyric Sheet for L.A. Vida

Cue 1-Now You're Gone

For you, querida madre we miss you so much
Every day since you went away
I say a prayer I hope you can hear me
I say a prayer so you're always near me
Your whole life long so kind and strong
You were the one who held us together
You were the one who loves me forever
But now you're gone now you're gone
Light my way shine each day
I'll be the one but you have to help me
I'll be the one to keep us a family
Familia y fe familia y fe familia, familia, familia

Cue 3-Para Siempre

You already know that I don't wanna go 'cause I love you
I dream of you and me to love unselfishly it's not that simple
So don't ask me to stay 'cause you know what I'll have to say

There's something in my way amorcito
They say that love is blind it's true but not this time
I see them in my mind mi familia
You already know that I love you so amorcito
I dream of you and me together endlessly para siempre
I wish I could stay but for now I have to say
That there may come a day we're together
So don't ask me to choose 'cause either way I lose
So for now I must refuse mi Raffa
Please don't ask me
Don't you ask me
It's only a dream

Cue 4-Good Morning Lupe #1

Lupe Guadalupe Lupe Guadalupe
Don't knock on the door
Give her a few minutes more
I think we can guess what she was dreaming about
That's not very hard to do
In dreams she can go anywhere
Escape her sorrow and care
Lupe
Morning Papi
Mi corazón
Guadalupe
Hermanito
How did on you sleep?
Fine, you want something to eat?
I do!
That's okay
I'll stop at Gabi's on my way
Lupe are there any tamales for me?
I think I can find a few

Walk your sister to work
Sure
Don't wear that same old shirt
But it's Chente!
One thing more something for nuestro Señor
Lupe can you stop by St. Marry's today?
Light a candle for your mom
Si si I remember what she would say
No te olvides familia y fe
She was right I better be on my way
See you at the end of the day
You okay Papi
You look just like your sweet mother
Que le vaya bien Papi
I Bet you were dreaming about Oaxaca last night
And someone that plays guitar
Oh really? Like who?
Uh huh like your fiancé maybe
Aren't you late for school?
You know you love me
Okay okay!
How old is that Chente shirt anyway?
Gracias Lupita
You gonna work at the plant after school?
Like I have a choice, we need the money
Lupe do you think about Mommy a lot?
Of course I miss her every day
Yo se I feel like I'm mad all the time
To live this way is such an uphill climb
That's true but don't forget all that you still have
We're still a family you me and Dad
It's not all that easy with all those vato fools
At school. On the street
You remember what Mom used to say

Familia y fe that's all you need
I know I know but that's easier said than done
Especially in this part of town
Like these clowns!

Cue 5-Pinto No. 1

Like these clowns
It's your old friend
Not any more
Que onda güey?
Wanna make some money, need a little cash?
I can make it happen you just gotta ask
Watch this!
Hey Pinto is that your ride?
Show me what it looks like on the inside?
Ooo!
I'd be glad to take you anywhere at all
Stick with me we can steal shit at the mall
What can you do with such a tiny limousine?
Why don't you call me when you get a full size man machine
Ooo! Hijole!
Your sister's such a tease
I'll play the fool
Just stay away from her you fuckin' fool!
Lose the attitude my little dude
Wanna earn some money?
I got a job for you
Leave us alone Mister Pinche Cabrón!
Anything you say but don't get in my way
Come on!
You call this livin'? you're stuck in hell
You should hang with creative clientele
Work with me a little for monetary gain
You could help your family

Help them ease the pain
You don't know anything about us pendejo
Me? Pendejo?
I thought we were still friends
That was a long time ago
Out of the way dude
Have a nice day!

Cue 6-Ya No Tengo Nada

It's not enough, with all this lame ass stuff
You have to deal with day to day
The shit at school, and all those vato fools
“Qué onda, güey?” (how's it goin' dude)
Let's see.
Really. I'm okay. just pissed.
They dealin' death, with coke and weed and meth
It's hard to stay out of jail
You want a job, it's only gangs and mobs
It's like they want you to fail
You get a little
They take a lot
So get creative
Just don't get caught
Try to kill the pain
With smoke and booze
When you got nothin'
You got nothing to lose
You have a family, you, me, and dad
And crazy aunt Gabi
That's right!
Now that's not so bad
Yeah, yeah.
We have each other and hearts full of love

There's nothing this family can't rise above
 But look around us, the way we have to live
 It makes me angry all the time
 Pinto pimps me, we live in poverty
 It's such an uphill climb
 You get a little
 It costs a lot
 It's always way more
 Than what you got
 Between la migra and all the cops
 It's like a war zone
 That never stops
 Remember what mommy always would say?
 When you came home angry
 When you had a bad day
 It doesn't matter, you'll be okay
 You need only two things
 Familia y fe
 That's about all I do have!
 Come on dude.
 Check this.
 So?

You're pathetic homes!

I remember	ya no tengo	
What she used to say	nada y la	
But it's not that easy	lucha never	
Remember this is East L.A.	stops	
It's a daily battle	ya no tengo	familia
With the vato fools	nada con la	
Estoy enojado	migra and	y fe
Every day at school	the cops	
We got so little	ya no tengo	familia
They take a lot	nada y la	
Might as well get wasted	lucha never stops	y fe

There's always booze and pot		
I don't really mean that	ya no tengo	familia
I just forgot	nada con la	
Mom always said	migra and	y fe
Don't be who you're not	the cops	
Ya no tengo nada y		
La lucha never stops		
Ya no tengo nada con	familia y fe	
La migra and the cops		
Ya no tengo nada y	familia y fe	
La lucha never stops		
Ya no tengo nada con	familia y fe	
La migra and the cops		
We got each other		
I guess it's true		
It's never easy		
Livin' here the way we do		
I should be grateful		
For what I got		
I really am		
You just think I'm not		
Could be worse		
At least I'm free		
Free to get my ass kicked		
By vatos stoned on PCP		
I know what you're saying		
Family is the key		
No voy a olvidarlo		
Claro que si		
I guess it's true	you've got your family	
It's never easy	we're not so bad	
Livin' here the way we do		
I should be grateful	and Nacho and Conchise	
For what I got		

I really am	when you're feelin' mad
You just think I'm not	
I would never make it	it doesn't matter
Through the disarray	
Cuz there's only two things	you'll be okay
Mi familia y mi fe	
I would never make it	remember those two things
Through the disarray	
Cuz there's only two things	familia y fe
Cuz there's only two things	
Mi familia y mi fe	remember those two things
Mi familia y mi fe	remember those two things
Mi familia y mi fe	remember those two things
Mi familia y mi fe	remember those two things

Cue 7-What's The Beef?

Leave him alone
You want some menudo?
Dude, I work in a meat plant!
You know what's in that?
Yeah, peppers garlic cilantro
You don't want to know!
See all that pork and beef sittin' on the table?
Go ahead and read the stuff that's on the label
Not to worry, it's FDA
You believe that?
I'm sure it has to be okay
Nitrates sorbates phosphates I rest my case!
Menudo puerco conejo you lame-o!
Nitrates sorbates phosphates in your face!
Menudo puerco conejo even buffalo! Meat!
No thanks!

What's the beef?
You wanna know?
Yeah!
Meat!
That's right!
It's nothing but grief!
Not so! Meat!
Gotta pass
What's the beef?
I gotta say, meat!
Love it
I can't get no relief!
No way! Veal?
In a cage?
Really don't you like the taste?
No! I just can't eat it
Why?
'Cuz it's got a face!
So?
Think about it homes
I am
You are what you eat
So what?
Come and see the plant
Okay
You'll never touch a piece of meat!
Carne al carbón barbacoa (barbecued meat)
So my friend, are you really gonna eat that shit?
Me encanta la comida mexicana (I love Mexican food)
Yeah, and so are a lot of your sister's customers!
Animals are my friends. I don't eat my friends.
Yeah, but you'll carve them up and put them in a package!
Carne al pastor a la parilla (meat on the grill)
Here's something to keep you going.

Thanks Gabi.

See you tonight. And I'm not making anything with meat!

Que lastima José Maria (so sorry José Maria)

Thanks sis.

So, check this out.

Pollo, butifarra, bistec, lomo, conejo, fajita, puerco!

Carne al carbón barbacoa

I gotta go

Me encanta la comida mexicana

Pollo, butifarra, bistec, lomo, conejo, fajita, puerco!

I'm gonna blow

Carne al pastor a la parilla

Pollo, butifarra, bistec, lomo

Conejo, fajita, puerco, sabroso

Que lastima José Maria

Pollo, butifarra, bistec, lomo

Conejo, fajita, puerco, sabroso

Pollo, butifarra, bistec, lomo

Conejo, fajita, puerco, sabroso

Pollo, butifarra, bistec, lomo

Conejo, fajita, puerco, perro?

Perro? You're a sick man Nacho.

Good thing I love you.

What about fish?

Cue 8-Pinto Gets Fired

I cut you a serious break when I gave you this job.

This is how you repay me?

Am I supposed to be grateful?

This place wasted my old man, remember?

We all remember. And we've all lost someone.

I understand how you feel.

Really? Fuck off.

So that's how it is?

That's right. Better be careful man.
You got two minutes, here's all your stuff
Now get the hell out of here
Say what?
You're done fool!
Leave my family alone you gangbangin' cabrón do I make myself clear?
I wouldn't do this, don't piss me off
Don't forget who I am
I got friends of my own
These dudes are bad to the bone
Don't be crazy old man
Don't threaten me.
I took a chance, gave you this job
It was all up to you
If you hassle my son, there'll be nowhere to run
It's the last thing you'll do
Te arrepentirás!
Muévete.
Pancho. Jesús. Make sure Mr. Malinche here leaves the building.
Hey, back off jack! If you know what's good for you.
Sácate güey! (get outta here dude)
Don't be a fool like your idiot son
Better listen up jack
I mean what I say, there'll be hell to pay
Better watch your back
I don't need you guys! this place is a major health hazard.
I'm calling la migra. they'll bust this shit hole!
You can always steal shit at the mall.
Have a nice day!

Cue 9-Announcement

What does that mean?
No me diga! Que lástima. Cuando?

Ayer.

People. People. over here please.

Gather round everyone, I have some news

It affects everyone in this room

I'm sorry to say, that after today

Things have to change all too soon

Most of you know that the owner

Was here at the plant everyday

You should all know that one day ago

Señor Ruiz just passed away

Creo que tenía un hijo.

I remember him. He used to work here.

So do I. He's just another fresa.

So does that make the son dude the new owner?

His father was a total pendejo. He couldn't even speak Spanish.

Que vamos a hacer? (what will we do?)

Before we all here start to panic

There is one piece of good news

Ruiz had a son, now Jake is the one

It's all up to him what to do

Some of you may remember Jake.

He used to work summers here as a boy.

As Ruiz' only heir, this plant is now his.

Jake and his father had a falling out years ago

And we don't know his whereabouts

Or if he even wants this plant

All that we know is our future

And jobs are up in the air

If Jake ever shows I'll let you know

Without him we don't have a prayer

Cue 10-It Was Just A Dream

Same sweet dream same old routine, work and be a family
Since mom's gone from now on, it's all up to me
Sacrifice pay the price, I do it 'cuz I love them
They don't know I wanna go, but I don't know when

So why should I have to choose, either way I still lose
I won't be the reason why my family falls apart
What I hoped my life would be, I'll give up reluctantly
Someday I won't have to say it was just a dream

So carry on, pretend I'm strong, don't think about what could be
I can't betray my feet of clay, I can't let them see
That it's so true, I'm split in two, if only Mom could help me
If I pray perhaps some day I'll be fancy free

So why should I have to choose, either way I still lose
I won't be the reason why my family falls apart
What I hoped my life would be, I'll give up reluctantly
Someday I won't have to say it was just a dream
Someday I won't have to say it was just a dream

Cue 11-Good Morning Lupe #2

Lo siento mucho mamá, but I just can't.
We just don't have the money.
Besides, what would I major in? Limpiando la casa?
Morning
Good morning mija
Morning
You hungry hermanito?
Lupita are you alright

Another restless night?

I'm okay

I was dreaming of a place far away

I think I know where

I heard what happened at the plant yesterday

Is it true that Jake inherits it all?

It's true that the plant is all his

But we don't even know where he is

Must be nice having a meat plant fall into your lap

At least his pendejo father is gone

Show some respect for the dead

A kind word would be nice instead

Anybody hungry there's plenty to eat?

I am!

No thanks mi corazón

Is there any of that veggie chorizo left?

Sure

Dad fired that lame-o pinto yesterday.

Glad to hear it

The guy's a loose cannon.

Let me know if he bothers either of you again.

I better be on my way

With Ruiz gone there'll be hell to pay

See you tonight.

And take care of your sister

Sure

Que le vaya bien papi

Adios

I wonder what will happen to all of us now?

He'll probably make the plant a big mall

He would never do that

Oh really?

I know him better than you

You ready?

Sure
Charming.
I guess I better start looking for a new job
You don't really know that yet
I bet Jake is bad as his dad
The same thing we've always had
You're too young to really know
Don't say that 'cause I know it's not so
I guess we'll find out soon enough
Didn't you guys used to be a thing?

Cue 12-Pinto No. 2

Didn't we just do this?
¡Qué onda, güey!
Out of the way loser!
Nice to see you too Lupe
Trouble at school, not to worry
I took care of all that, and in a hurry
No one's gonna touch you if they want to live
Stick with me, I got a lot to give
Don't listen to him.
Anything can happen, without me there's no guarantee
Better do it my way, ese you belong to me
I don't think so
Think about it homes
You know it's true
I'm the only one
Who's gonna help you
See you tonight hermanito.
So go ahead
See what you get
Tell your dad
I won't forget

Dude, you owe me!
Stay away from my family.
Ooo, I like strong women!
Leave me alone.
Hey, José Maria belongs to me
Not while I'm alive
Don't get in the way. Te lo advierto!
Hey, you all owe me. Especially your lame ass father
I mean it! No te olvides!

Cue 13-Gabi Gets Mad

Lupe, que pasó?
I'm okay.
Your auntie wants to know
Come on mija
That cabrón Pinto hassles us all the time
He did this to you, that pinche little dude?
I'll turn that rooster into a hen
Makes a gun with her hand.
It's not that bad. Don't tell José Maria or Dad.
I've got a cuete in the till just in case
I look a mess
Here, let's pin that
If he comes around again I'll break his face
Don't say anything
Lupe what's the matter girl do you feel alright?
I guess I'm worried 'bout the plant
I know exactly the thing that you need
A cup of gabi's tepache tea
Thanks. I'm really okay
Just seriously pissed
You guys always take such good care of me.
What's family for?
Here's your tea.

Thanks Nacho.
What about the factory, your dad and J.M.?
Will everybody lose their job?
Is it time to find a new career?
Maybe they can all work here
I think its time to get back to work
You've got some caca all over your shirt
You know you love me!

Cue 14-Jake Arrives At The Plant

Nothing is different, nothing has changed
Seven years is a long time, to be back is so strange
I never thought I would come back here
I thought I was finally free
But now I can see the only thing changing is me
This is part of my childhood, like it or not
We weren't much of a family, but now I'm all that I've got
I told him that I didn't want this
I told him but he couldn't see
This plant's not for me it's the last place that I wanna be

Cue 15-Caca In The Vaca

So now you're a factory owner. Must be nice.
Nice to see you too José Maria.
So what are you gonna do with this? Make it a mall?
Hey, I've been working everyday for the last 7 years. What do you do?
Gangbang?
So check this out
It's what your dad's about
It's like a bomb went off in here
Code violations
It's a nasty occupation

Last week a guy lost an ear!
The pay is low
As bad as Mexico
You got no health care if you're sick
You got caca
In the vaca
Better stay real healthy that's the trick
Land of the free
And opportunity?
A place of privilege if you're rich
Me and my neighbor
We're just cheap labor
Your father didn't give a shit!
Ask any CEO
You go to Mexico
To get the labor that's real cheap
You can cross the border
And do it in short order
The Rio Grande is not that deep
When there's no work back in Jalisco
Then you do what you can to survive
Take any work you can find here
It's a battle to just stay alive
You see that grinder there?
You better watch your hair
You get laid off if you get hurt
If you lose your concentration
Better find a new vocation
You can lose more than your shirt
Land of the free, not for a refugee
This place is no salvación
All you want from Mexico
Is labor and a little blow
So all you Gringos can get stoned

Land of the free, it's when there's no work
Gangs and PCP, it really back in Nogales
Sucks here all in all and you can't grow corn
If it's all you've ever like before
Had, it's no wonder I never thought I'd have
We're so mad, we got our to leave my country
Back against the wall 'til NAFTA pushed us to
They say we're free death's door
It's a democracy
We're free to work
Here 'til we die
No one cares
That it's a crime when
There's money on the
Line, there's plenty
More cheap labor you can buy
I came here not for me but for my children
To give them a life that's brand new
To give them a chance for a future
There's nothing I wouldn't do
There's nothing I wouldn't do
There's nothing I wouldn't do
There's nothing we wouldn't do
Get the picture

Cue 16-Lovely Lupe

Lupe, lovely Lupe
Still so fine after all this time
I always hoped I'd see her someday
I wonder, if she remembers
How it used to be with her and me
And all that time we spent together
I wonder if she thinks about me
In seven years things are bound to change

I disappear and never even see her
I'd like to explain
She must think I'm insane
Lupe, Guadalupe
Does she conceal how she really feels
She probably thinks I'm just a fool

Cue 17-Oven Problems

Don't be ashamed
I've heard that before
It goes flat if it's too cold
I can't try anymore
I don't think I left it in long enough
The longer the better
And the heat of your stuff
This has never happened to me before
That's what they all say
This thing is so old, I don't think it works anymore
Better pull it out now
It just won't be the same
I thought it was special
It's not as big as you claim
Well, you'll just have to do it again
Anything you say.
What *are* you guys talking about?
This oven is no good

Cue 18-Advice

How many years Jake have we known each other?
Long time now, since I don't know when
You've got a good heart
You're kind and you're real smart

But here's some advice from a friend
Why did you spend all that time in Uganda?
I wanted to help, it was something I had to do
You helped people there
But are you aware
You could help all the people here too?
What do you mean?
If this plant closes, lots of people's lives will change
And not for the better
Lupe was saying the same thing
Your father made money by cutting every corner
That's why I couldn't stay
He used folks like tools
I learned long ago
Something he didn't know
But your dad sad to say was the fool
I don't understand.
Neither did your father
You will always get more out of people if you treat them right
And you'll make more money too
How do you go about doing that?
Keep this place open, treat people right
Give them flexible hours both day and night
And people need health care no matter their age
And with day care on campus and a good living wage
And maybe a co-op to buy into the plant
With no mandated overtime for those who just can't
And the issue of safety
There's so much that we
Need, with so many hurt
We should get up to speed
Get everyone green cards
Illegal folks too
When the INS gets here

We'll tell them fuck you
That's a tall order, is that even possible?
It's not that hard, someone could show you
It's a serious risk, I could lose it all
It's a cause that's humane
But think what you'll gain
When the risk that you take is so small
This is all so new to me
Ask me how to run the hopper
Or package a t-bone, I can do that
But I have no idea how to do something like this
I do.

Cue 19-Ancient History

That boy is a total apachurro (hunk), cuantos novios necesitas? (how many sweethearts do you need?)
He's got that cachondo (horny) look, Nacho!
Stick with Rafael, you guys were a thing?
But he's the patron! I don't think he was here for the flan
Si yo tuviera la misma suerte (If only I had the same luck)
Everybody knows that you got a past
Come on Lupe tell us, don't be so tight assed!
Jake is back in town, he's bound to come around
So between you and me, what's it gonna be?
Come Lupe tell me, that's ancient history

Everybody wonders what you gonna do
Leave her alone you guys!
Both them are so hot, I wish I were you
Rafael is cool and Nacho's such a tool, hey!
Jake is really hot, you're saying that I'm not?
Let me put you on the spot, you guys should be shot!

Pay no attention to those two fools you see
Still I'd be careful of that ancient history
Don't forget to follow your heart when you get confused
But I see it deep in your eyes, Jake is hard to refuse
Auntie Gabi knows even though it's long ago
What you felt back then can find you once again
And you never will know when!

You know that we love you, we don't mean to pry
But we have a few things we'd like to clarify
Is it Rafael or not or have you just forgot?
Does the thought of Jake and you have you in a stew?
What you gonna do? As if I would tell you!

I heard Jake was hiring. I'd like to work under him!
You got no skills! And I'm stuck with Nacho cheese.
Lupe has all the luck, yeah, Rafael or Jake, tough choice
I think he liked my flan, I think he likes something else
Enfermo de amor (love sick) for sure, so what's it gonna be Lupe?
History can repeat itself. Ay! No me diga (you don't say), ándale pues! (Go on!)

So is it Jake or not or have you just forgot?
Is it Rafael and you? You don't have a clue
What you gonna do? Come on tell us Lupe
Let's see, why not both?
Everybody knows!
Or neither!

Cue 20-So Sorry

Jake? Are you here?
I'm up here
Hi.

Hi.

You're all by yourself every night up here. That's not good.

So I brought you a little something. Tamales!

Thanks

Jake I'm so sorry

Are you alright?

I am now

You look tired

It's been crazy

Oh. Sorry.

Let me guess...

Yeah. He likes to keep in touch

What are you doing?

Trying to decide

It's good to see you

You shouldn't be alone

For the first time

In my whole life

I'm all on my own

He wasn't much of a father

I shouldn't complain

Don't forget what you have

Both good and bad

You're not the one who's to blame

I had no clue

All you went through

There's a piece of my heart

That I lost when she died

I guess we're the same me and you

I know what you feel

It seems so unreal

You have your family

To help you be strong

It's a pain that will never heal

This place is a train wreck
I've got no clue
For the past twenty years
My father's worked here
Just ask him
He'll know what to do
I'm here to lean on
Whenever you need
You're my family of one
When there's nowhere to run
That's a East L.A. chacha's guarantee
You're a sweetheart
I'm so sorry you have to go through this
I'm sorry we both do
I don't know how to run this place. I can barely run the grinder
I remember
I need all the help I can get
What does your heart tell you?
It tells me a lot about you
You know, there's something I want to show you
What's that?
There's something you need to see. I think it will help
Help me what?
Decide.

Cue 21-The Plant

Where you taking me?
Just wait and see
There's something I need to show you
I've seen this place too many times
Remember when we used to be twelve or thirteen
And the hopper was a great place to hide
I sure do
Good thing though my dad didn't know

I'm sure he would have tanned my backside
Oh yeah!
And mom would always bring pan dulce
Sure
And all those great tamales just in case
They were the best
When dad was gone I'd ride inside the hopper
It's so strange to retrace
Our lives in this place
This place touches a lot of lives. Yours and mine
We spent a lot of time here over the years
You know, I never apologized
For leaving like I did. I didn't mean to hurt you. I'm so sorry
You and I were real close. And it did hurt me
I never said anything. But Mom knew
It was a tough time for me. With my dad
I hated you for a long time. No letters, nothing
It's like you were ashamed of me. For being Mexican
No, never. It's just that I couldn't take it anymore
So I just ran away from it all
You left my family with your pocho dad
He treated us like caca and you didn't even try to help
I was only, what, 18 or so? I know that's no excuse
I only wish I could make it up to you
I know. But that was a long time ago
Let's think about the future
Fair enough. But I have to say, you're more beautiful than ever
Still the same old smoothie huh?
So check this out. Follow me, Yaik!

Cue 22-The Garden

What is this?
It's a garden you tonto!
I never knew this was even here

Neither did your father!
These are all factory people
That's right
And they work here almost every night
Makes for a long day
They do what they have to
To get by in this life
And they grow all this on their own?
That's right
This feeds lots of people
Like the Medinas right there
And this is all on factory land?
Yup, pretty amazing
Mira! Es el jefe! (Look, it is the boss!)
Muchisimas gracias Señor
Si, si, le debemos todo! (We owe him everything)
Es un hombre muy valiente! (Such a brave man)
No entiende ni papa. (He doesn't understand a thing)
Entonces di le en Inglés! (So tell him in English!)
She says you're very brave
Tell her I'm happy to help
Dice que le encanta ayudar
Antonio, traeme una bolsa para el patrón. (Bring me a bag for the boss)
Is that like tequila?
Yaik is you, like yumbo yak
If you don't speak English and you want a snack
It's hard to learn to habla Inglés
When no puedo hablar
Is all over your face
Tenemos un regalo para Señor Yaik
They have a gift for you
Hortalizas, frutas mas finas (Fine fruits and vegetables)
Fruits and veggies
Fresas! (Strawberries)

Thank you
Muy buena para amantes! (Good for lovers)
Rosa!
Jalapeños!
Great!
Es un tipazo! (He's a hunk!)
What?
Manzanas. (apples)
Fine!
Son novios, no? (You're sweethearts, right?)
What did she say?
Lo veo. (I see it)
Rosa!
Peras. (Pears)
Thanks!
In tus ojos. (In your eyes)
She thinks I'm gay?
Rosa!
Amantes
Mango
Mango
Híjole
No,no!
Híjole
Antonio!
Híjole que mango! (What a cute woman!)
Antonio!
What did he say?
Dulce. (Sweet)
Oh no
Dulce
Sin decir. (You don't even have to say it)
Como Lupe, no? (Like Lupe, right?)
Ah, ah!

What's that really mean?

Si, si

You don't wanna know

Es obvio. (It is obvious)

He doesn't know

I don't know exactly

Exactly what you say

Exactly what they say

Amantes

But he can guess

But I can guess

What you're trying

What they're trying

To convey

to convey

Te gusta la lechuga? (You like lettuce?)

Rosa thinks that were sweethearts

And what did you tell her?

Ya vamonos. Dejemos a los amantes solos. (Let's go. Leave the sweethearts in peace)

Cue 23-Remember

Remember

Remember

When we were both so young

Our lives had just begun

I remember

I remember

We didn't know

How far we had to fall

Your mother

Your father

I was always on my own

But now you're all alone

That's all behind me

Don't remind me

But you have family

To catch you
When you fall
Carry the sins of my father
Why do things always have to change?
I never thought this could ever happen
I'm tired of the pain
It all seems so strange
Now you have to hold it
All together
Everyday's a battle to get through
No one ever wants to talk about it
So who takes care of you?
I wish I knew
Tomorrow
And tomorrow
The same thing everyday
Should I bail and walk away?
Don't surrender
Don't surrender
Is there something here
That you really love?
Remember?
Let me think. maybe.
Should I remind you?
I remember

Cue 24-No Se Olvidar

No matter where you are
No se olvidar amorcito (I can't forget, sweetheart)
I've known it all along that I've been gone too long
No me olvides (don't forget me)
There's something on your mind
I'm in love but I'm not blind

But after all this time me olvidaste (you forgot me)
No matter where you are
Te voy a encontrar (I will find you)
Pues no se olvidar Amorcito
No se olvidar, no se olvidar
No se olvidar, no puedo olvidar (I can't forget)

Cue 25-Ya Me Voy

I used to sing your name
But now the song has changed
Sad to say
I thought you'd always be
Waiting here for me
Ya se fue
You're all I ever wanted
Now you tell me you're not free
He can never make you happy
Not the way it was with me
Para siempre is so long
But now the song is gone
Gone away
You want him I can see
And that's enough for me
Ya me voy
You love him I can see
No te preocupes mas por mi
Ya me voy, ya me voy, ya me voy

Cue 26-I Wanted You To Know

For you Mamá.
All those times that I came here
Day after day

To ask you to help me
And to show me the way
Well, I've finally decided
And you were right all along
To dream my own dream
To sing my own song
I wanted you to know
I wanted you to know
I don't have to choose
There'll be time for that one day
Love has to wait I'll get to that someday
Now is your time
I'll be here to help you
Just follow your heart
And remember I love you
I used to come here everyday to pray
And ask for help to get me through the day
I never thought my answer would be you
What my mother used to What your mother used to
Say is still true Say is still true
Familia y fe, familia y fe
Familia y fe, familia y fe
I wanted you to know
I guess it's not just a dream anymore.
No, it's not.

Cue 27-Familia y Fe
(family and faith)

College? Let's get this party started!
We've got tequila and some vintage pulque too
How 'bout a red hot, straight shot starting with you
Pain killer man!
But there's a reason why we all came here today

So after all the beer we're all here to remember and pray.
That's right!

It's supposed to be a party, to celebrate the ones who've passed
We're supposed to have a good time, it's no crime
Just don't drunk off your ass!
Oh no not us! What about dancing?

Hey, yo! We gotta change it up, this is old school stuff
Check out the chido (cool) rhyme from vatos (major dudes) in their prime
We don't mean to interfere with your lame song and your beer
But we got a different way, you ever heard of Dr. Dre?

Ya quiero presentarles al jefe de la cocina (Now I want to present to you the
boss of the kitchen)
Give it up for grandmaster Nacho!
Hijole, (gosh) check that out!
Ay, Dios mio!
Hey girl, you look good to me, yeah so good to me
You're ridiculous
I don't know, he's kind of cute
You sure cook, you know it's true,
Is that all you do?
Okay, okay, that's enough
That's just the tequila talking!
Hey home boy, help me out

Very nice boys but not exactly appropriate for the occasion
Remember we're here for Mom
Querida madre (dear mother), made me what I am today
Remember be thankful for all the things we have each day
Yeah, like gangs and this shitty house

If she were here now, I know exactly what she'd say

Remember you're in my house, so watch your mouth
And don't talk that way
Yeah you got that right!

I know why were here	Familia
To reflect and persevere	Y Fe
If we didn't live this way	Familia
She'd probably be alive today	Y Fe
She battled all her life	Familia
It was always such a fight	Y Fe
So excuse me if I say	Familia
It never should have been this way	Y Fe

Remember what she always used to say
Yeah yeah
Honor her memory, that's the key and remember each day

I know she hears me at St. Mary's when I pray
I know she's always near keep her here tu familia y fe

I know
Dude, a toast for Mrs. P.
To Señora Padilla
Querida madre y esposa (dear mother and wife)
Salud!

I know she'd like this how we remember her today
Let's have a good time patron and lime
I know she'd want it this way
El dia de los muertos (day of the dead)
Y podemos recordar (and we can remember)
How their lives shaped us all
May we recall our dear fallen stars

It's supposed to be a party
That's why we all came here today
So after all the beer
We're all here to remember and pray
El dia de los muertos y podemos recordar
How their lives shaped us all
May we recall our dear fallen stars

Con mi familia y fe
Familia y fe

I know why were here
To reflect and persevere
Honor them today

Familia y fe
No te olvidas
Tu familia

Y tu fe
(don't forget your family and faith)

Honor those
Who gave
You life
Every minute
Every day

Órale! (alright!)

I know why were here
To reflect and persevere
Honor them today

Familia y fe
Familia y fe
Familia y fe

Familia, familia, familia!
Salud!

Familia
Y fe
Familia

Y fe
Familia

Y fe

Familia
Y fe

Familia
Y fe
Familia
Y fe

I know why
We're here
To reflect and

Persevere
Honor them
Today
Familia
Y fe